

Curriculum Vitae

LUCIA ESPOSITO

Professoressa associata di Letteratura inglese (L-LIN/10)

Università Roma Tre

Dipartimento di 'Lingue, letterature e culture straniere'

Via Valco di San Paolo, 19

00142 – Roma

e-mail: lucia.esposito@uniroma3.it

TITOLI DI STUDIO E FORMAZIONE

2021: Professoressa associata di Letteratura inglese (L-LIN/10) in regime di tempo pieno nel Dipartimento di 'Lingue, letterature e culture straniere' dell'Università Roma Tre;

2019: Professoressa associata di Letteratura inglese (L-LIN/10) in regime di tempo pieno nella Facoltà di Scienze della comunicazione dell'Università di Teramo;

2014: Abilitazione scientifica nazionale (ASN) a professoressa di Seconda fascia nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/10 (5 giudizi positivi su 5);

2006: Ricercatrice di Letteratura inglese (L-LIN/10) in regime di tempo pieno nella Facoltà di Scienze della comunicazione dell'Università di Teramo;

2004: Dottorato in 'Generi letterari' (XVI ciclo) conseguito all'Università degli Studi dell'Aquila con una tesi su *Scene sonore. Il genere radiodrammatico e la sperimentazione di Samuel Beckett* (supervisore prof.ssa L. Di Michele);

2000: Abilitazione all'insegnamento nelle Scuole secondarie medie e superiori di Lingua e civiltà inglese [classi A345 e A346] previo superamento del Concorso Ordinario a cattedre per esami e titoli bandito con il D.D.G. 31/03/1999;

1998: Diploma del Corso di perfezionamento annuale in 'Linguistica: Linguaggio e comunicazione' dell'Università degli Studi di Firenze (coordinatore prof. E. Borello);

1997: Diploma del Corso di perfezionamento annuale in 'Anglistica: Teoria e prassi della traduzione letteraria' dell'Università degli Studi di Roma 'La Sapienza' (coordinatore prof. A. Lombardo);

A.A. 1993/1994: Laurea in 'Lingue e letterature straniere moderne (indirizzo europeo)' all'Istituto Universitario Orientale di Napoli (votazione: 110 con lode e menzione speciale) con una tesi su *Manierismo e barocco nel nuovo teatro shakespeariano. Intrecci e contaminazioni tra arti drammatiche e arti visive* (relatrice prof.ssa L. Di Michele).

Scuole estive di formazione scientifica

2003 (Bertinoro, Università di Bologna, 14-21 settembre): "European School of Comparative Literature SYNAPSIS – *Contamination*", in collaborazione con l'Associazione per la teoria e la storia comparata della letteratura (COMPALIT), coordinatori proff. M. Ceserani, L. Caretti, R. Bigazzi;

2001 (Bertinoro, Università di Bologna, 26 agosto-2 settembre): “European School of Comparative Literature SYNAPSIS – *Conspiracy, Plot*”, in collaborazione con l’Associazione per la teoria e la storia comparata della letteratura, coordinatori proff. M. Ceserani, L. Caretti, R. Bigazzi.

Borse di studio

2003: assegnata dal Comune di Ferrara per la partecipazione al convegno internazionale *Metamorphosing Shakespeare. Mutual Illuminations of the Arts* (Ferrara, 14-16 marzo);

1997: assegnata dalla Fondazione Luciano Bianciardi per la partecipazione al convegno sulla traduzione letteraria *Carte su carte di ribaltatura* (Grosseto, 24-25 ottobre).

ASSOCIAZIONI PROFESSIONALI

AIA (Associazione Italiana di Anglistica)

- dal 2017 al 2022: Responsabile regionale AIA per le aree di Abruzzo e Molise;

ESSE (European Society for the Study of English);

ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica);

COMPALIT (Associazione di Teoria e storia comparata della letteratura).

INCARICHI GESTIONALI E ALTRI IMPEGNI ACCADEMICI

Università ‘Roma Tre’, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere:

- da settembre 2022: coordinatrice dell’Area di Letteratura inglese;
- da gennaio 2022: membro della Commissione Ricerca.

Università di Teramo:

- dal 2019 al 2021: Presidente del Corso di Laurea magistrale in ‘Media, Arti, Culture’ (LM-65) della Facoltà di Scienze della Comunicazione:
 - in quanto tale ha presieduto la Commissione di Assicurazione della Qualità del Corso di studio (AQ) ed è stata responsabile dei suoi processi di miglioramento della qualità della didattica e della ricerca (AVA); ha inoltre fatto parte delle Commissioni di Bilancio sociale, Disciplina esami, Strategie didattiche, Valutazione dei requisiti di accesso alle Lauree magistrali e Valutazione incarichi di insegnamento;
- dal 2011 al 2021: componente del Comitato scientifico della Fondazione dell’Università degli Studi di Teramo (tra le attività richieste, quella di selezione del personale del CLA – Centro Linguistico di Ateneo);
- dal 2005 al 2019: Delegata della mobilità Erasmus studenti, docenti e personale amministrativo, *incoming e outgoing*, per la Facoltà di Scienze della Comunicazione;
- 2018: componente della Commissione OFA (Offerta Formativa Aggiuntiva) della Facoltà di Scienze della Comunicazione;
- 2012: componente della Sotto-commissione interna GEV Area 10 (Scienze dell’Antichità, Filologico-Letterarie e Storico-artistiche) dell’Ateneo. Come tale, ha partecipato alle attività relative alla Valutazione della Qualità della Ricerca 2004-2010 (VQR 2004-2010);
- giugno 2011: nominata componente del Team di autovalutazione per la sperimentazione del Progetto CAF-Università di Teramo coordinato dalla Fondazione CRUI.

Nomine e impegni in altri Atenei e istituti di formazione:

- 2022: membro della Commissione giudicatrice per il reclutamento tramite selezione pubblica di un ricercatore a tempo determinato, di tipo B, per il settore concorsuale 10/L1, ssd. L-LIN/10, indetta con Decreto affisso all'albo ufficiale d'Ateneo in data 14.3.22 con numero Prot. 22913, rep. N. 80 (Università degli studi di Napoli L'Orientale);
- 2021: membro della Commissione giudicatrice nominata con D.R. n. 70 del 1/02/2021 per la valutazione dell'attività di didattica e ricerca ai fini della proroga del contratto di ricercatore a tempo determinato di tipo "A" – art. 24, comma 3 della legge 240/2010 – settore concorsuale 10/L1 – ssd. L-LIN/10 (Università degli studi di Napoli L'Orientale);
- maggio 2020: designata Esperto del Ministero, ai sensi del Regolamento adottato con D.M. 10/01/2002, n. 38 (art. 7, comma 3), in seno alla Commissione per il conseguimento del Diploma di Mediatore linguistico per l'anno accademico 2019-2020 della Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "San Pellegrino" (FUSP) di Misano Adriatico (Rimini);
- A.A. 1997/1998: nominata cultrice della materia per il settore disciplinare L-LIN/10 nell'Istituto Universitario Orientale e, pertanto, inclusa nelle Commissioni di esami di profitto delle cattedre di Lingua e letteratura inglese.

ATTIVITÀ DIDATTICA

Università Roma Tre, Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere:

Dall'A.A. 2021/2022:

- insegnamenti di Letteratura inglese e Laboratorio di analisi del testo e traduzione (area inglese e angloamericana) per il Corso di Laurea triennale in Lingue e letterature per la comunicazione interculturale (L-11), e, dall'A.A. 2023/2024 anche per il Corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature per la didattica e la traduzione (LM-37);
- partecipazione all'attività formativa "La traduzione per il teatro: *OnStage! L'America in scena*" in collaborazione con "OnStage! American Theater Festival in Rome" (supportato dall'Ambasciata degli Stati Uniti d'America in Italia); nel 2022 è stata tutor per il progetto di traduzione del dramma *Open* di Crystal Skillman, messo in scena a novembre al Teatro del Lido di Ostia e al Teatro AP di Roma e presentato al concorso per il Premio Carlo Annoni.

Università degli Studi di Teramo:

Dall'A.A. 2005/2006 fino all'A.A. 2021/2022 ha tenuto continuativamente corsi di Letteratura e cultura inglese nelle Lauree Triennali e Magistrali della Facoltà di Scienze della comunicazione, ottemperando agli obblighi del carico didattico.

Ha inoltre insegnato al Master di I livello in Giornalismo erogando un corso sulla Lingua inglese e i Media (2009/2010; 2008/2009; 2008/2007); al Dottorato di ricerca in "Culture, linguaggi e politica della comunicazione" (XXII e XXIV ciclo) con un ciclo di lezioni su 'Media and Cultural Studies' (2009/2010) e al Master in "Scrittura creativa e sceneggiatura" diretto da Nadia Tarantini con due corsi su 'Traduzione e adattamento' (A.A. 2005/2006 e A.A. 2006/2007).

Altri atenei e istituti di formazioni italiani:

- A.A. 2018/2019: ha ricevuto un incarico di insegnamento per supplenza per il corso di Letteratura inglese 2, Corso di Laurea in ‘Lingue, culture e letterature moderne europee’ (L-11), Dipartimento di Studi umanistici, Università di Napoli ‘Federico II’;
- dall’A.A. 1999/2000 all’A.A. 2005/2006, ha ricevuto numerosi incarichi di insegnamento per contratto dalle Università di Salerno, della Calabria, dell’Aquila, di Teramo;
- A.A. 2012/2013 ha ricevuto dall’Università Roma Tre un incarico di insegnamento per il TFA (classi A345 e A346) del corso ‘Tipologie della performance nell’apprendimento / insegnamento della cultura e letteratura inglese’;
- 2001: ha ricevuto dal Consorzio IDEIA (Napoli) un incarico per l’insegnamento di ‘Lingua inglese per il turismo’ nell’ambito del corso della Regione Campania per ‘Operatori per la valorizzazione turistica dei beni artistici e culturali’.

Internazionale: visiting professor, *summer school* internazionali, mobilità Erasmus:

- 2022 [Università Roma Tre, 9 settembre]: partecipazione ai lavori della giornata di chiusura dedicata a ‘Shakespeare in Performance’ della SSRIS (Shakespeare’s Rome International Summer School) diretta da M. Pennacchia;
- 2015 [Giulianova-Teramo, 2-3 giugno]: due lezioni su “Identity and Difference in Postcolonial Cultures” per la Summer school internazionale *Immigration and Identity in a Globalizing World* organizzata e coordinata dalla University of Wyoming, Laramie Wyoming, USA, in collaborazione con l’Università di Teramo;
- 2010 [Università di Alicante, Spagna, 18-22 ottobre]: Erasmus Teaching Staff con impegno didattico nel corso di Letteratura inglese *Ethics, Science and Citizenship in Nineteenth-century Narrative* della prof.ssa S. Caporale Bizzini.
- A.A. 2009-2010 [Hastings College, Nebraska USA, 3-18 gennaio]: Visiting professor con impegno didattico superiore a 30 ore (comprensivo di lezioni frontali, tutorato e test orale intermedio) su ‘British and American Cultural Studies’ per il corso intensivo *Exploring Identity and Roots in 20th Century American Literature and History* (January Semester – prof.ssa R. Laegreid).

ATTIVITÀ DI RICERCA

Dottorati

- 2023 (13 gennaio): designata valutatrice della tesi dottorale di Stefano Rossi, *A Sense of Time. Temporal Disorders and Distorted Sensitivity in Samuel Beckett and Wilfred Ruprecht Bion* (supervisore: prof.ssa M. M. Parlati). Dottorato di ricerca in ‘Scienze linguistiche, filologiche e letterarie’ (XXXV ciclo) dell’Università degli Studi di Padova.
- Dal 2022 (XXXVIII ciclo): componente del Collegio dei docenti del Dottorato in ‘Lingue, letterature e culture straniere’ dell’Università Roma Tre:
 - maggio 2023: membro del Comitato scientifico del Seminario dottorale interdisciplinare “Culture sonore, lingue e letterature”; ha anche partecipato con un intervento di chiusura ai lavori del terzo e ultimo incontro ‘Sentire: percezioni e materialità dell’ascolto’ (11 maggio);
 - marzo 2023: ha svolto 6 ore di lezione su “Literature and the media: il caso transmediale di Margaret Atwood”, all’interno del Modulo metodologico-disciplinare da 6 CFU su “Letteratura e media / Literature and the media” svolto insieme alla prof.ssa M. Pennacchia

(Università Roma Tre) e al professor Niklas Salmose (Linnaeus University, Sweden – Center for Intermedial and Multimodal Studies);

- è supervisore del progetto di tesi di Andrea Raso su *Un-Shaping Matter: Bodily Configurations Between Postmodernism and Trans/Posthumanist Technocritique in Jeanette Winterson's Works* (XXXVIII ciclo);
- è co-supervisor del progetto di tesi di Valeria Ferrà su *Shakespeare e il potenziale artistico delle lingue dei segni: adattamenti e riscritture in ISL (Irish Sign Language) e BSL (British Sign Language)*;
- 2022: nominata supplente della Commissione per l'esame di ammissione al XXXVIII ciclo.
- 2022 (Università di Salerno, 24 ottobre): ha fatto parte della Commissione esaminatrice per il conferimento del titolo di Dottore di ricerca in 'Studi Letterari Linguistici e Storici' (Prot. N. 0131970 del 24/05/2022 - D.R. n. 978/2022);
- 2022 (AIA - piattaforma Zoom, 22 febbraio): Masterclass "Literature and the Media in the Age of Convergence" per la 'Giornata di formazione AIA' per dottorande e dottorandi.
- 2016 (Università di Padova, 14 dicembre): partecipazione al Seminario di Anglistica e Americanistica del Dottorato del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari con una lezione su 'Samuel Beckett and Music' nell'ambito dell'incontro condotto con A. Ruggiero su "Portrait of an Artist in Words and Music: Samuel Beckett and Brian Friel";
- 2016 (Università di Salerno): nominata supplente della Commissione giudicatrice per il conferimento del titolo di Dottore di ricerca in 'Studi letterari e linguistici' (XIII e XIV ciclo – Nuova serie) dell'Università degli Studi di Salerno (D.R. 22 aprile 2016);
- È stata componente del Collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in 'Culture, linguaggi e politica della comunicazione' (cicli XXI, XXII, XXIV, XXVI, XXVII) e del Dottorato di ricerca in 'Scienze giuridiche, politiche internazionali e della comunicazione. Norme, istituzioni e linguaggi' (XXVIII ciclo), entrambi dell'Università di Teramo:
 - dal 2008 al 2012 ha seguito in qualità di relatrice la tesi della dottoranda Stefania Sterlecchini *Time Out London: culture e politiche negli spazi della metropoli* (XXIV ciclo);
 - nel 2009 e 2010 (XXII e XXIV ciclo) ha svolto un ciclo di lezioni su 'Media and Cultural Studies';
 - a dicembre 2008 ha fatto parte della Commissione esaminatrice per il conferimento del titolo di Dottore di ricerca in 'Culture, linguaggi e politica della comunicazione' (XXI ciclo) (D.R. 537 del 27 ottobre 2008).

Finanziamenti e premi per la ricerca

- 2019: ammessa al finanziamento del progetto di Ateneo FARDIB: 'Costanti e metamorfosi culturali nella letteratura e cultura inglese del primo Novecento: fra tradizione e innovazione, nostalgia e revisionismo';
- 2017: vincitrice del FFABR (Fondo di Finanziamento per le Attività Base di Ricerca - MIUR).

Partecipazione a comitati scientifici e/o editoriali di riviste e collane di libri

- dal 2022: membro del Comitato scientifico della rivista multilingue *Margins/Marges/Margini* dell'Università della Calabria;
- dal 2022: membro del Comitato scientifico della rivista di Classe A *Anglistica AION* dell'Università di Napoli 'L'Orientale';

- dal 2012: membro del Comitato editoriale della collana ‘Ricerca e didattica. Monografie e materiali per lo studio della letteratura e della cultura inglese e angloamericana’ (dir. L. Di Michele) della casa editrice ESI (Edizioni Scientifiche Italiane), Napoli.

Attività come *referee* per riviste scientifiche e case editrici

- 2023: collana ‘Quaderni della ricerca’, Università di Napoli ‘L’Orientale’;
- 2023: rivista *Margins/Marges/Margini*, Università della Calabria;
- 2023: rivista *Cross-Media Languages. Applied Research, Digital Tools and Methodologies*, Università di Bari;
- 2022: rivista di Classe A *Joyce Studies in Italy*, The James Joyce Italian Foundation, Roma Tre;
- 2021: Intellect Books (UK);
- 2020: rivista di Classe A *InVerbis. Lingue Letterature Culture* (Carocci), Università di Palermo;
- 2020: rivista di Classe A *Textus. English Studies in Italy* (Carocci), AIA;
- 2017: rivista internazionale *JICMS (Journal of Italian Cinema and Media Studies)*, Wellesley College, Massachusetts, USA.

Attività di valutazione reprise

- 2021: progetti PRIN e prodotti VQR (2015-2019).

Partecipazione scientifica a progetti culturali e di ricerca universitari

- Dal 2022: partecipa al progetto *La traduzione per il teatro: OnStage!* coordinato dalla prof.ssa S. Vellucci in collaborazione con l’American Theater Festival in Rome e con il supporto dall’Ambasciata degli Stati Uniti d’America in Italia.
- 2022: collabora alla preparazione e stesura del Progetto di Ricerca di Rilevante Interesse Nazionale PRIN (bando 2020-2022) presentato per la valutazione dalla P.I. prof. M. Pennacchia (Università Roma Tre) e dalle proff. C. Cavecchi (Università di Milano) e A. Squeo (Università di Bari ‘Aldo Moro’).
- 2011-2013: partecipa a due Progetti di Ateneo dell’Università di Teramo vincitori dei bandi finanziati dalla Fondazione Cassa di Risparmio della Provincia di Teramo: 1) “Ricerca di Eccellenza ‘Ricercatori’ 2011” (*Pratiche per l’integrazione interculturale: il ruolo delle arti e della comunicazione*) e 2) “Ricerca di Eccellenza 2011” (*Cavalcando l’onda: immigrazione, mercati del lavoro e integrazione sociale*).
- 2009-2011: progetto di ricerca di Ateneo dell’Università di Teramo ex 60% su “Potere e performance nello spazio pubblico”, coordinato dalla dott.ssa A. Ruggiero;
- 2008-2010: progetto di ricerca di Ateneo dell’Università di Teramo ex 60% su “La città come spazio pubblico. Cultura, potere, rappresentazione”, coordinato dal prof. P. Valsecchi;
- 2007-2009: progetto di ricerca di Ateneo dell’Università di Teramo ex 60% su “Società in conflitto. Dinamiche, rappresentazioni, memoria”, coordinato dal prof. P. Valsecchi;
- 2003-2005: unità locale di ricerca dell’Università dell’Aquila su “Ruoli sessuali/ruoli sociali tra letteratura, fantascienza, cultura popolare e mezzi di comunicazione di massa della seconda metà del Novecento” del PRIN *Ruoli sociali, ruoli sessuali nella letteratura e nella cultura di formazione in area britannica e anglofona* (L’Aquila; Napoli ‘L’Orientale’; Università della Calabria), coordinato dalla prof.ssa L. Di Michele (COFIN 2003);

- 2001-2003: progetto di ricerca biennale di ateneo dell'Università dell'Aquila ex 60% su “La cultura della proprietà e del cinema in Inghilterra tra Seicento e Ottocento” diretto dalla prof.ssa L. Di Michele;
- 1999 -2001: unità locale di ricerca dell'Università dell'Aquila su “Mostri di campagna, mostri di città: dal bestiario medievale alla città postmoderna” del PRIN *La poetica e la politica del mostruoso* (L'Aquila; Napoli I.U.O., Salerno, Trento, Milano, Urbino, Bologna), co-finanziato dal MURST e coordinato dalla prof.ssa L. Di Michele;
- 1996-1999: progetto di ricerca dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli “Teoria letteraria e produzione di ipertesti per l'insegnamento della storia letteraria nelle università”, finanziato dal CNR e coordinato dalla prof.ssa L. Di Michele.

Partecipazione scientifica a progetti di ricerca extra-universitari

Dal 2001 al 2004: consulente scientifico del Consorzio Glossa per il progetto di Ricerca e Traduzione in Lingua inglese *Sviluppo di un Modello Informativo Bilingue per la valorizzazione e fruizione della Banca Dati di Catalogo sul patrimonio di Beni Storico-Artistici della Provincia di Napoli*, finanziato dalla Regione Campania nell'ambito della L.R. 41/94.

Organizzazione di convegni, panel, seminari, scuole estive

2024 in preparazione (Università Roma Tre, 22-23 maggio 2024): comitato scientifico del convegno internazionale *Crossing Boundaries: Literary and Linguistic Intersections in Modernist Studies*;

2023 in corso (Università della Calabria, 14-16 settembre): co-organizzazione del panel “Identity, Community, Politics in Brexit Novels”, per la XXXI AIA Conference *Future Horizons: New Beginnings in English Studies*;

2023 (Università Roma Tre, 28 aprile-11 maggio): comitato scientifico del seminario dottorale interdisciplinare in tre incontri *Culture Sonore. Lingue e literature*;

2023 (Università Roma Tre, 24 febbraio): comitato scientifico e organizzatore del convegno *Il linguaggio delle emozioni nel teatro di Shakespeare: applicazioni e finalità didattiche*;

2022 (Università di Catania, 15-17 settembre): co-organizzazione del panel “Revealing soundscapes in old and new media”, per la XXX AIA Conference *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*;

2021 (Piattaforma Google Meet, 4, 11, 18 dicembre 2020; 29 gennaio 2021; 5 e 19 febbraio 2021): co-organizzazione del ciclo di webinar interdisciplinari “Ne parliamo di venerdì” suddiviso in due filoni tematici: *Le cose di prima / le cose di dopo* e *Società, media e potere nell'era digitale*;

2020 (Piattaforma Google Meet, 18 e 26 giugno): co-organizzazione del convegno digitale in due incontri *Distopie e contemporaneità: uno sguardo interdisciplinare*;

2019-2020 (Università di Teramo, novembre-maggio): co-organizzazione del seminario interdisciplinare in sei incontri su *Vite sullo schermo: il biopic nello storytelling contemporaneo*;

2019 (Università di Padova, 5-7 settembre): co-organizzazione del panel “Books as passports: how well does a text travel across different cultures, genres, media?”, per la XXIX AIA CONFERENCE *Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*;

2019 (Università di Teramo, 23-24 maggio): comitato scientifico e co-organizzazione del convegno *Serialmente. Uno sguardo interdisciplinare al racconto audiovisivo contemporaneo*;

2018-2019 (Università di Teramo, ottobre-febbraio): comitato scientifico e co-organizzazione del seminario di Facoltà in sei incontri su *Serie TV: forme e archetipi dello storytelling contemporaneo*;

- 2017 (Università di Napoli 'Federico II', 11-12 maggio): comitato scientifico del convegno *La letteratura dal punto di vista degli scrittori*;
- 2017 (Università di Napoli 'L'Orientale', 19-20 gennaio): comitato scientifico del convegno *Reti performative 2. Narrazioni, corpi, discipline nello spazio transmediale / Performing Narrative in the Age of Transmedia Networks*;
- 2016 (Università di Teramo, 12 ottobre): co-organizzazione e presentazione della giornata di studi *Mediamorfosi shakespeariane* in occasione del 400° anniversario della morte di Shakespeare (ospite l'attore Fabrizio Gifuni);
- 2015 (Giulianova-Teramo, 1-12 giugno): co-organizzazione della *Summer school* internazionale *Immigration and Identity in a Globalizing World* coordinata dalla University of Wyoming, Laramie Wyoming, USA, in collaborazione con l'Università di Teramo;
- 2013 (Università di Teramo, 17-18 ottobre): co-organizzazione del convegno *Migrarte. Produzione e consumi culturali nei processi di integrazione in Provincia di Teramo*;
- 2012 (Bogazici University, Istanbul - Turkey, 4-9 settembre): co-organizzazione del panel "Performing culture / Performing Identity", per il convegno internazionale ESSE 2012;
- 2010 (Università di L'Aquila e Teramo, 25-27 maggio): comitato scientifico del Seminario AIA *Tecnologie nella/della comunicazione letteraria e culturale. Ieri, oggi, domani*.

Partecipazione a convegni, seminari e giornate di studio

- 2023 (Università Roma Tre, 16 maggio): partecipazione alla tavola rotonda su "Potenzialità didattiche della multimodalità, intermedialità e transmedialità", Giornata della didattica del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere;
- 2023 (Università Roma Tre, 11 maggio): intervento di chiusura dell'incontro su "Sentire: percezioni e materialità dell'ascolto" nell'ambito del Seminario dottorale interdisciplinare *Culture sonore, lingue e letterature* organizzato dalla prof.ssa M. Pennacchia;
- 2023 (Teatro Stabile Galleria Toledo, Napoli, 2 maggio): "Dormire... morire... dal ridere: *Hamlet* in versione parodica", per il ciclo *About Hamlet. Conferenze intorno alla figura di Amleto* (4 aprile-10 maggio) organizzato dalla regista L. Angiulli e dalla prof.ssa S. De Filippis;
- 2023 (Birkbeck University of London, 28-29 April): "*The Tempest's* Regenerating Power in Gianfranco Cabiddu's Crossover" per il convegno *Shakespeare Today: Across Time, Across Disciplines*, organizzato dal London Arts-Based Research Centre;
- 2023 (Università Roma Tre, 24 febbraio): introduzione e moderazione della sessione 'Teatro educativo e regolazione delle emozioni' per il convegno *Il linguaggio delle emozioni nel teatro di Shakespeare: applicazioni e finalità didattiche*;
- 2022 (Università di Napoli "L'Orientale", 7 ottobre): invitata come *key-note speaker* alla Graduate conference *Inter(azioni). Dialoghi tra le forme* del Dottorato di ricerca in Studi Letterari, Linguistici e Comparati dell'Università di Napoli 'L'Orientale'. Titolo dell'intervento: "Ibridazioni e rigenerazioni: la letteratura nel nuovo ecosistema mediale";
- 2022 (Università di Catania, 17 settembre): "Shakespeare serialised: *Upstart Crow*", per la XXX AIA Conference *Experiment and Innovation: Branching Forwards and Backwards*;
- 2022 (Università della Calabria, 22-23 luglio): "Ridefinire i confini tra letteratura e media: una sfida per il presente e per il futuro", per *Margins / Margini*. Simposio d'inaugurazione & Presentazione della Rivista online;
- 2022 (Università di Napoli "L'Orientale", 12 maggio): partecipazione come speaker alla Giornata di studi dedicata a Simonetta De Filippis per la presentazione del volume *Kings and Clowns. Il (non) senso del tragicomico*, a cura di R. Ciocca e B. Del Villano.

2021 (Università di Napoli “Federico II” – piattaforma Microsoft Teams, 15 maggio): “Isole-prigione: *Seme di strega* e *La stoffa dei sogni*”, per il seminario di studi *Andar per mari shakespeariani: le isole di Prospero e Riccardo II* (8, 15, 22 maggio 2021) organizzato dal prof. M. Stanco;

2021 (Università di Teramo – piattaforma Google Meet, 5 febbraio): intervento introduttivo al webinar interdisciplinare *The Social Dilemma, tra apocalittici e integrati*;

2020 (Università di Teramo – piattaforma Google Meet, 18 e 26 giugno): “Distopie del futuro presente”, per il convegno digitale in due incontri *Distopie e contemporaneità: uno sguardo interdisciplinare*;

2020 (Università di Cagliari e Roma Tre – piattaforma Zoom, 12 giugno): “Carceri (ri)creative: le Tempeste di Margaret Atwood e Gianfranco Cabiddu”, per il convegno digitale in cinque incontri (22 maggio-19 giugno) *Spazi chiusi. Prigioni, manicomi, confinamenti, eremitaggi, stanze*;

2019 (Università di Padova, 5-7 settembre): “Shakespeare transmigrating through *Brave New World* to *Westworld*”, per la XXIX AIA Conference *Thinking Out of the Box in Language, Literature, Cultural and Translation Studies: Questioning Assumptions, Debunking Myths, Trespassing Boundaries*; anche *chair* del panel “Siting culture”;

2019 (Università di Teramo, 23-24 maggio): Introduzione al convegno *SeriaLmente. Uno sguardo interdisciplinare al racconto audiovisivo contemporaneo*;

2018 (Università di Palermo, 27-28 novembre): invitata come relatrice al convegno su *Voice and Silence. The Use of Sound in Contemporary Women’s Writing* con un intervento su “Pitture parlanti e mappe aurali in *Come Unto These Yellow Sands* di Angela Carter”; ha partecipato anche come *chair* della I sessione;

2017 (Università di Verona, 18-20 dicembre): “Identità e relazioni nell’Età della trasparenza”, per il convegno COMPALIT *Schermi. Rappresentazioni, immagini, transmedialità*;

2017 (Università di Pisa, 14-16 settembre): “PastPerfect: Memory on Display in Near-Future Dystopias”, per la XXVIII AIA Conference *Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*;

2017 (Università di Napoli “Federico II”, 11-12 maggio): “L’autore, il lettore e i classici nella rete cross-mediale della cultura 2.0”, per il convegno *La letteratura dal punto di vista degli scrittori*.

2017 (Università di Napoli “L’Orientale”, 19-20 gennaio): “What is your story now? Identity and memory in the ‘extreme present’”, per il convegno *Reti performative 2: Corpi, narrazioni, discipline nella cultura transmediale*;

2016 (Università di Teramo, 12 ottobre): “Parola chiave: Esperienza”, introduzione al convegno *Mediamorfosi shakespeariane* per il 400° anniversario della morte di Shakespeare;

2016 (University of Galway, Ireland, 22-26 agosto): “Welcome to the Jasper Fforde Website’: pop culture, cross-mediality, interactivity”, per l’ESSE Conference 2016;

2016 (Università di Siena, 4-5 aprile): “Una storia difficile da raccontare. Identità e memoria in *Generation A* e *Black Mirror*”, per il convegno internazionale *Il postumano e l’immaginario / Fictionalizing the Posthuman*;

2015 (Università di Napoli “L’Orientale” e “Federico II”, 10-12 settembre): “The Earth as Sandwich: the Collapse of Geography in Douglas Coupland’s *Transcultural Explorations*”, per la XXVII AIA Conference *Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*;

2015 (University of Worcester, UK, 29 giugno-2 luglio): “Shakespeare on tour” per il panel *Shakespeare, European Tourism and Beyond* della ‘2015 ESRA Conference’ *Shakespeare’s Europe, Europe’s Shakespeare*;

2015 (Università di Siena, 12-13 giugno): presentazione del numero speciale IV.8 (2014) di *Between* su “Tecnologia, immaginazione, forme del narrare / Technology, Imagination, narrative forms” al convegno internazionale *The Mechanic Muse. Digital Methods for Literary Criticism*;

2015 (Università della Calabria, 27-29 maggio): “Non-luoghi in Shakespeare e Beckett”, per il convegno *Space & Place. Cultural Itineraries on Topography of Spaces and Geography of Places*;

2015 (London UK, Senate House, 26-27 febbraio): “The Experiment of Experience. Ronald Sukenick and Mark Amerika’s Performative Writing”, per il convegno internazionale *Experimental Narratives: From the Novel to Digital Storytelling*;

2015 (Università di Napoli, “L’Orientale”, 15-16 gennaio): “Emozioni, tecnologie, teoria della performance”, per il convegno *Reti performative. Intrecci tra letteratura, arti dinamiche e nuovi media*;

2014 (Università di Bologna, 17-19 dicembre): “Thatcherismo e spettacolo della politica nelle opere teatrali di Hanif Kureishi”, per il convegno COMPALIT *L’immaginario politico: impegno, resistenza, ideologia*;

2014 (Università di Salerno, 11-12 aprile): “The ‘Space of Literature’ in Mark Z. Danielewski’s *House of Leaves*”, per il convegno internazionale *Mapping the Imagination. Literary Geography*;

2013 (Università di Parma, 12-14 Settembre): “Culture remixed: Mark Z. Danielewski’s *House of Leaves* (2000)”, per la XXVI AIA Conference *Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies*;

2012 (Università di Napoli, “L’Orientale”, 6-7 dicembre): “Fascino e paura dello spaesamento nella narrativa contemporanea”, per il convegno *Parole e culture in movimento. La città e le tecnologie mobili della comunicazione*;

2012 (University of Northampton, UK, 24-25 ottobre): “Intercultural practices for the integration of migrants: the role of communication and the arts”, per il convegno *Narratives of Difference in the Global Marketplace*;

2012 (Boğaziçi University, Istanbul, Turkey, 4-9 settembre): “Introduction to the panel ‘Performing culture / Performing Identity’”, per la 2012 ESSE Conference;

2011 (Università di L’Aquila, 15-17 settembre): “Ruins with No Memory: Critical Enquiries into the Olympic ‘Regeneration’ Myth”, per la XXV AIA Conference *Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision*;

2010 (Università di Messina, 18-20 novembre): “L’altro e lo stesso sulle scene di *Performance* (1968)” per il convegno annuale COMPALIT *Performance e performatività*;

2010 (Università di Torino, 24-28 agosto): “Narrating Princess Diana’s Life” (con A. Ruggiero) per il workshop “Living on Screens: Biopics of Anglophone Celebrities in the New Media Culture” del X Convegno internazionale ESSE 2010;

2010 (Università di L’Aquila e di Teramo, 25-27 maggio): workshop su “Il testo e la voce: tecnologie acustiche del narrare”, per il seminario AIA *Tecnologie nella/della comunicazione letteraria e culturale. Ieri, oggi, domani*;

2009 (Università Roma Tre, 1-3 ottobre): “WWW and Isbn. Techno-literature’s New Frontiers”, per la XXIV AIA Conference *Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions*;

2008 (Università di Napoli “L’Orientale”, 6-7 novembre): “Il rosso e il rosa. Tradurre la nuova narrativa femminile” (scritto in collaborazione con Alessandra Ruggiero), per il convegno *Traduttrici: questioni di gender nelle letterature di lingua inglese*;

2007 (Università del Salento, Lecce, 24-26 ottobre): “Gli Swinging Sixties tra sogno e disincanto: così li raccontano Doris Lessing e A.S. Byatt”, per il convegno COMPALIT *Memoria e oblio: le scritture del tempo*;

2007 (Università di Bari “Aldo Moro”, 20-22 settembre): “Sulle ali del *Rock’ n’ roll*: le trasmissioni del ‘68 nell’ultima opera di Tom Stoppard”, per la XXIII AIA Conference *Forms of Migration / Migration of Forms*;

2005 (Università di Cagliari, 15-17 settembre): “Isole *single* nell’arcipelago metropolitano: dal peterpanismo di *About a Boy* alla filosofia *kidult* della chick-lit”, per la XXII AIA Conference *Cityscapes: Islands of the Self*;

2004 (Università di L’Aquila, 11 giugno): “‘Voci’ dalla *Tempesta*”, per il convegno *Tempeste dopo la Tempesta*;

2003 (Università di L’Aquila, 7 marzo): “‘Look with thine ears’. La percezione dello spazio nel *King Lear* di Shakespeare e nei radiodrammi *All That Fall* di Samuel Beckett e *Come Unto These Yellow Sands* di Angela Carter”. Intervento per il dottorato di ricerca in “Generi letterari”;

2001 (Università di L’Aquila, 26 settembre): “Racconto e moderne tecnologie nel primo trentennio del ‘900”, per il dottorato di ricerca in “Generi letterari”;

2000 (Università di L’Aquila, 2-3 giugno): “Baci dalla Transilvania. La paura del contagio vampirico nella Londra di fine secolo”, per il convegno *Londra e le altre: immagini della metropoli nel secondo Ottocento*;

1997 (Università di L’Aquila, 22 aprile): “Arte e spettacolarità nei *romance* shakespeariani”, per il convegno *Lo specchio di Shakespeare: la rappresentazione barocca e la ri-presentazione neobarocca*;

1995 (Università di Napoli “L’Orientale”, 25-27 maggio): “L’algebra del Barocco: *Othello* e *Las Meninas*”, per il convegno *La cultura della violenza nella tragedia shakespeariana*;

1993 (Università di Napoli “L’Orientale”, 27-28 maggio): “Luci e colori in *Othello*”, per il convegno *Othello e la nuova tragedia shakespeariana*.

PUBBLICAZIONI

Le pubblicazioni della sottoscritta spaziano dai primi lavori su Shakespeare, specie nei suoi rapporti con le altre arti, alle ricerche sulle nuove forme e condizioni della scrittura letteraria. Sono particolarmente orientate all’esplorazione di questioni di teoria e critica letteraria, ma sempre in relazione alle forme e ai contenuti testuali, intertestuali e contestuali del romanzo e del teatro dei paesi di lingua inglese. L’approccio utilizzato in maniera preferenziale fonde l’analisi dei paradigmi ideologici ed epistemologici – condotta anche attraverso la lente degli studi culturali, performativi e mediali – al *close reading*.

Articoli in riviste di classe A

2022: “La letteratura si salverà dall’estinzione? Sulla sopravvivenza dei libri e delle storie in una prospettiva eco-distopica”, *Enthymema*, XXX, dicembre 2022 (numero speciale su *La letteratura e la rete. Alleanze, antagonismi, strategie*, a cura di S. Ballerio, M. Tognini), pp. 118-38. DOI: <http://dx.doi.org/10.54103/2037-2426/19554>; <https://riviste.unimi.it/index.php/enthymema> [ISSN:2037-2426]

2020: “Polifonia vittoriana. I quadri alla radio di Angela Carter”, *InVerbis. Lingue, literature, culture*, 2 (numero speciale su *Voice and Silence. The Use of Sound in Contemporary Texts*, a cura di V. Castagna), pp. 31-47 [ISSN: 2279-8978].

2018: “What Is Your Story Now? Life Narrative under Threat in Douglas Coupland’s ‘Extreme Present’”, *Textus – English Studies in Italy*, XXXI.2 (special issue on *Performing Narrative across Media*, eds. C.M. Laudando, M. Minier), pp. 103-116 [ISSN 1824-3967].

2016: “The Experiment of Experience. Ronald Sukenick and Mark Amerika’s Performative Theory of Writing”, *Comparative Critical Studies*, 13.3 (special issue on *Experimental Narratives: From the Novel to Digital Storytelling*, ed. E. Patti), pp. 285–305; DOI: 10.3366/ccs.2016.0207, <http://www.eupublishing.com/loi/ccs> [print ISSN: 1744-1854; online ISSN: 1750-0109].

2015: con E. Piga, A Ruggiero, “LiteraMorphosis: Digital Technologies and the Transformation of Literary Culture”, *Semicerchio*, LIII.2 (Dec.) (special issue on *The Mechanic Reader. Digital Methods for Literary Criticism*, eds. F. Stella, F. Ciotti), pp. 46-50 [ISBN 978-88-6995-011-7].

2015: “Thatcherismo e spettacolo della politica: il teatro di Hanif Kureishi”, *Between*, V.10 (numero speciale su *L’immaginario politico. Impegno, resistenza, ideologia*, a cura di S. Albertazzi et al), pp. 1-26, DOI: <http://dx.doi.org/10.13125/2039-6597/1696> [ISSN 2039-6597].

2014: con E. Piga e A Ruggiero: “Culture in transito. Letteratura, media e tecnologie digitali” (in particolare la sezione ‘Storytelling e tecnologie, dalla stampa al digitale’, pp. 8-21), in *Tecnologie, immaginazione, forme del narrare / Technology, imagination, narrative forms*, a cura di L. Esposito, E. Piga, A. Ruggiero, *Between*, IV.8 (2014), pp. 1-37, <http://www.betweenjournal.it/> - DOI: <http://dx.doi.org/10.13125/2039-6597/2627> [ISSN 2039-6597].

2014: con G. De Riso, F. Deriu, A. Ruggiero, “Intervista a Derrick De Kerckhove”, *Tecnologia, immaginazione, forme del narrare*, a cura di L. Esposito, E. Piga, A. Ruggiero, *Between*, IV.8 (2014), pp. 1-35, <http://www.betweenjournal.it/> [ISSN 2039-6597].

2014: “Playing with the Audience: Performative Interactions in Tom Stoppard’s *The Real Inspector Hound*”, *Anglistica-aion*, 18.1 (special issue on *Attention, Agency, Affect: In the Flow of Performing Audiences*, eds. C.M. Laudando, A.M. Notaro), pp. 31-41 [ISSN: 2035-8504], <http://www.anglistica-aion-unior.org/>.

2011: “India e Inghilterra allo specchio. Un ritratto post-imperiale di Tom Stoppard”, *Between*, I.2 (numero speciale su *Oriente e Occidente. Temi, generi e immagini dentro e fuori l’Europa*, a cura di F. de Cristofaro, G. Episcopo, M. Salvioli), pp. 1-13 [ISSN 2039-6597].

2009: “Gli *Swinging Sixties* tra sogno e disincanto: così li raccontano Doris Lessing e A.S. Byatt”, *Compar(a)ison*, 17 (numero speciale su *Memoria e oblio: le scritture del tempo*, a cura di C.A. Autieri, N. Scaffai), pp. 213-220 [ISSN 0942 8917].

2009: “Mnemosyne Goes Electric: Samuel Beckett and the Soundscapes of Memory”, *Textus – English Studies in Italy*, XXII.2 (special issue on *Memory and Desire. The Impossibility of the Archive and the Imperative to Remember*, eds C. Locatelli, E.P. Ziarek), pp. 379-394 [ISSN 1824-3967].

2004: “Wars of the Worlds: between Fiction and Fictoid”, *Textus – English Studies in Italy*, XVII.2 (special issue on *Literature/Culture/Literature*, eds C. Belsey, A. Marzola), pp. 385-400 [ISSN 1824-3967].

Articoli in riviste

2023 (in corso di pubblicazione): “Changing Maps: Cyberspace, Global Culture, and the Interconnected Wor(l)ds of Geoff Ryman’s *253, Margins*, 1;

2017: “‘The Space of Literature’: Echoes of Blanchot and Beckett’s Explorations of Creativity in Danielewski’s *House of Leaves*”, *Literary Geographies*, 3.2 (special issue on *Mapping the Imagination*, ed. E. Rao), pp. 169-187 [ISSN 2397-1797].

2013: con S. Caporale Bizzini e A. Ruggiero: “Introduction: Identity, Culture, and the Performance Paradigm” (in particolare la sezione 2 ‘Performance, performativity, and cultural critique’). *RAEI (Alicante Journal of English Studies)*, 26 (special issue on *Identity, Culture, and Performance Studies*, eds S. Caporale Bizzini, L. Esposito, A. Ruggiero), pp. 5-11 [ISSN: 0214-4808].

2013: “The Body and the Text. Performance in Cultural and Literary Studies”. *RAEI (Alicante Journal of English Studies)*, 26 (special issue on *Identity, Culture, and Performance Studies*, eds S. Caporale Bizzini, L. Esposito, A. Ruggiero), pp. 27-43 [ISSN: 0214-4808].

2011: “L’altro e lo stesso sulle scene di *Performance (1968)*”, *Mantichora*, No. 1 (numero speciale su *Performance e performatività*, a cura di K. Trifirò, E. Fazio), pp. 205-219 [ISSN 2240-5380].

1995: “L’algebra del Barocco: *Othello e Las Meninas*”, *Anglistica-AION*, XXXVIII.1-2 (numero speciale su *La cultura della violenza nella tragedia shakespeariana*, a cura di L. Di Michele), pp. 83-95 [ISSN 0391-5956].

Contributi in volume

2023 (in corso di pubblicazione): “Retrotopia e controstoria in *The Handmaid’s Tale*”, in *The Handmaid’s Tale. Resistenza e rigenerazione*, a cura di L. Esposito e A. Ruggiero, Milano-Udine, Mimesis (collana DeGenere).

2021: “Una fiaba edoardiana per la nuova fabbrica dei sogni: tra conservazione e innovazione”, in *Downton Abbey. Il fascino sfacciato dell’aristocrazia*, a cura di L. Esposito e A. Ruggiero, Milano-Udine, Mimesis, pp. 61-85 [ISBN: 9788857576855].

2021: con Alessandra Ruggiero, “Dickens a Downton. L’eredità della tradizione e l’avvento del mondo nuovo”, saggio introduttivo a *Downton Abbey. Il fascino sfacciato dell’aristocrazia*, a cura di L. Esposito, A. Ruggiero, Milano-Udine, Mimesis, pp. 7-28 [ISBN: 9788857576855].

2019: “The Emotional Geography of Shakespeare (Web)Sites: from the Globe Theatre to the ‘Globe to Globe Hamlet Tour’”, in *Shakespeare and Tourism: Place, Memory, Participation*, eds M. Minier, M. Pennacchia, Napoli, ESI, pp. 59-88 [ISBN 978-88-495-4140-3].

2017: “‘Welcome to the Jasper Fforde Website’. L’autore, il lettore e i classici nella rete cross-mediale della cultura 2.0”, in *La letteratura dal punto di vista degli scrittori*, a cura di M. Stanco, Bologna, Il Mulino, pp. 133-145 [ISBN 978-88-15-27357-4].

2017: “Regimi performativi nella società digitale. La visione distopica di *Black Mirror* e l’utopia satirica di Dave Eggers”, in *Del performativo. Reti, corpi, narrazioni*, a cura di C.M. Laudando, Perugia, Morlacchi, pp. 27-44 [ISBN 978-88-6074-939-0].

2017: “The Earth as Sandwich: The Collapse of Geography in Douglas Coupland’s Global Imagination”, in *Transnational Subjects: Cultural and Literary Encounters* (selected papers from the XXVII AIA Conference, vol. 1), eds R. Ciocca, A. Lamarra, C.M. Laudando, Napoli, Liguori, pp. 63-72 [ISBN: 978-882076737-2].

2016: “Il teatro di Hanif Kureishi”, in H. Kureishi, *Quando scende la notte*, traduzione di A. Serra, Roma, Arcadia & Ricono, 2016, pp. 7-58 [ISBN 978-88987450-8-1].

2015: “Emozioni, tecnologia, teoria della performance”, in *Reti performative. Letteratura, arte, teatro, nuovi media*, a cura di C.M. Laudando, Trento, Tangram, pp. 73-93 [ISBN: 978-88-6458-151-4].

2014: “*Nowhere Boy*. A Portrait of John Lennon as a Young Man”, in *Adaptation, Intermediality & the British Celebrity Biopic*, eds M. Minier, M. Pennacchia, London, Ashgate, pp. 195-213 [ISBN: 9781409461265].

2014: “Fascino e paura dell’iperspazio nella narrativa contemporanea”, in *La città e le tecnologie mobili della comunicazione. Parole e culture in movimento*, a cura di R. Ciocca, C.M. Laudando, Trento, Tangram, pp. 249-264 [ISBN: 9788864581101].

2012: “Ruins with No Memory: Critical Enquiries into the Olympic ‘Regeneration’ Myth”, *Regenerating Community, Territory, Voices. Memory and Vision*, Proceedings of the 25th AIA

Conference, Vol. 1 – Literary and Cultural Studies, eds. L. Di Michele (general editor), M. Del Sapio, E. Di Piazza, R. Falcone, Napoli, Liguori, pp. 243-251 [ISBN-13 978-88-207-5724-3].

2012: “Un ‘caso’ di indagine letteraria. La Jane Eyre di Jasper Fforde”, in *Jane Eyre, ancora*, a cura di L. Di Michele, Napoli, Liguori, pp. 41-68 [ISBN 978-88-207-5728-1].

2010: con A. Ruggiero, “Il romanzo rosa. Problematiche della traduzione di genere e *gender*” (in particolare la sezione ‘Il bestseller del nuovo millennio: post-rosa e post-femminista’), in *Traduttrici. Questioni di gender nelle letterature di lingua inglese*, a cura di O. Palusci, Napoli, Liguori, pp. 151-159 [ISBN-13 978-88-207-4954-5].

2009: “Mnemotecnologie beckettiane: *Krapp’s Last Tape, Embers, Rough for Radio IP*”, in *Fallire ancora, fallire meglio. Percorsi nell’opera di Samuel Beckett*, a cura di S. Montalto, Novi Ligure, Edizioni Joker, pp. 61-85 [ISBN 978-88-7536-210-2].

2009: con F. Deriu, A. Ruggiero, “Introduzione”, in *Metropoli e nuovi consumi culturali. Performance urbane dell’identità*, a cura di F. Deriu, L. Esposito, A. Ruggiero, Roma, Carocci, pp. 9-19 [ISBN 978-88-430-5181-6].

2009: “*Londonstani*: ibridazioni e post-sottoculture nella città multiculturale”, in *Metropoli e nuovi consumi culturali. Performance urbane dell’identità*, a cura di F. Deriu, L. Esposito, A. Ruggiero, Roma, Carocci, pp. 41-59 [ISBN 978-88-430-5181-6].

2009: “Musica e politica sulle ali del *Rock’n’roll*: migrazioni e contaminazioni”, in *Forms of Migration / Migration of Forms* (Proceedings of the XXIII AIA Conference – Cultural Studies), eds V. Intonti, F. Troisi di Bari, M. Vitale, Bari, Progedit, pp. 153-165 [ISBN 978-88-6194-056-7].

2007: “Isole *single* nell’arcipelago metropolitano: dal peterpanismo di *About a Boy* alla filosofia *kidult* della chick-lit”, in *Cityscapes: Islands of the Self* (Proceedings of the XXII AIA Conference, Vol. I – Literary and Cultural Studies), eds F. Marroni *et al*, Cagliari, CUEC, pp. 287-296 [ISBN 978-88-8467-393-X].

2005: “Voci dalla *Tempesta*: echi shakespeariani in *Come Unto These Yellow Sands* di Angela Carter”, in *Shakespeare. Una ‘Tempesta’ dopo l’altra*, a cura di L. Di Michele, Napoli, Liguori, pp. 225-251 [ISBN 978-88-207-3832-7].

2003: “Baci dalla Transilvania. La paura del contagio nella Londra di fine secolo”, in *Londra e le altre: immagini della metropoli nel secondo Ottocento*, a cura di L. Di Michele, Napoli, Liguori, pp. 395-412 [ISBN 88-207-3610-1].

2001: “Barocco shakespeariano”, in *Tragiche risonanze shakespeariane*, a cura di L. Di Michele, Napoli, Liguori, pp. 259-283 [ISBN 88-207-3000-6].

1996: “Luci e colori in *Othello*”, in *Aspetti di Othello*, a cura di L. Di Michele, Napoli, Liguori, pp. 49-67 [ISBN 88-207-2527-4].

Monografie

2021: *Oltre la mappa. Lo spazio delle storie nell’immaginario moderno: Shakespeare, Beckett, Danielewski*, Napoli, ESI [ISBN 978-88-495-4606-4] (recensito da C. Cao su *Le Simplegadi*, XX.22 (2022), pp. 156-158, <https://le-simplegadi.it/article/download/1535/1419> e da G. Iacoli su *Between*, XIII.25 (2023): 291-296, <https://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/5793>).

2005: *Scene sonore. I radiodrammi di Samuel Beckett*, Napoli, ESI [ISBN:8849510810].

2005: *Un’introduzione al radiodramma inglese. Storia e teoria*, Roma, Aracne [ISBN 885480083X].

Curatele

2023 (in corso di pubblicazione): con A. Ruggiero, *The Handmaid's Tale. Resistenza e rigenerazione*, Milano-Udine, Mimesis.

2021: con A. Ruggiero, *Downton Abbey. Il fascino sfacciato dell'aristocrazia*, Milano-Udine, Mimesis [ISBN: 9788857576855] (recensito da S. Albertazzi su *Between*, vol. XII, n. 24, 2022, pp. 623-627, <https://ojs.unica.it/index.php/between/article/view/5365>) (presentato alla trasmissione *Hollywood Party* di RAI Radio 3 il 10 maggio 2022);

2014: con E. Piga, A. Ruggiero, *Tecnologie, immaginazione, forme del narrare / Technology, Imagination, Narrative Forms*, numero speciale di *Between*, Vol. 4, No. 8 [ISSN 2039-6597].

2013: con S. Caporale Bizzini, A. Ruggiero, *Identity, Culture, and Performance Studies*, special issue of *RAEI (Alicante Journal of English Studies)*, N. 26 [ISSN: 0214-4808].

2009: con F. Deriu, A. Ruggiero, *Metropoli e nuovi consumi culturali. Performance urbane dell'identità*, Roma, Carocci [ISBN 978-88-430-5181-6].

Recensioni

2023: *Television Series As Literature*, eds. R. Winckler and V. Huertas-Martín, London, Palgrave Macmillan, 2021, *Journal of Adaptation in Film & Performance*, 16.1, 2023 [Online ISSN 1755-0645] [rivista di Classe A].

2022: *Kings and Clowns. Il (non) senso del tragicomico*, a cura di R. Ciocca e B. Del Villano, Napoli, Unior Press, 2022, *Rivista di Letterature Moderne e Comparate e Storia delle Arti*, vol. LXXV (nuova serie), n. 4 (ottobre-dicembre 2022), pp. 419-424 [ISSN: 0391-2108] [rivista di Classe A].

2014: G. De Riso, *Mappe affettive e corpi biomedati nel gioco elettronico tridimensionale del mondo anglofono* (Trento, Tangram, 2013), www.anglisti.it.

Traduzioni

2019: D. Taylor, "Salva con nome... Conoscenza e trasmissione nell'era delle tecnologie digitali" (ed. or. "Save As... Knowledge and Transmission in the Age of Digital Technologies", *Imagining America*, paper 7, 2010, <http://surface.syr.edu/ia/7>), in D. Taylor, *Performance, politica e memoria culturale*, a cura di F. Deriu, Roma, Artemide, pp. 199-219 [ISBN 978-88-7575-334-4].

ATTIVITÀ DI TERZA MISSIONE

2023 (Roma Tre, sede del Rettorato, 7 giugno): presentazione, con G. Episcopo e V. Maggitti, dell'intervento "Radio Show. La radio al cinema e il cinema alla radio" per l'iniziativa pubblica 'Roma Tre Open Night', nell'ambito delle celebrazioni del trentennale di Roma Tre; intervista con Rome Tre Radio sulla presentazione;

2022 (Webinar Pisa – Associazione Lend, 14 dicembre): webinar su "*The Handmaid's Tale*": forme di resistenza e rigenerazione", per *Virginia e le altre*, ciclo seminariale organizzato dall'Associazione professionale qualificata per la formazione del personale della scuola ufficialmente riconosciuta dal Ministero della Pubblica Istruzione. D.M. 23.05.2002, prot. 2400/C/3, PROT. N. 22/2022 - 11.10.2022;

2022 (10 maggio): Partecipazione alla trasmissione radiofonica di RAI Radio 3 *Hollywood Party* per la presentazione del volume *Downton Abbey. Il fascino sfacciato dell'aristocrazia*, co-curato con Alessandra Ruggiero;

2021 (8 dicembre): Partecipazione alle trasmissioni di Roma Tre Radio dalla fiera del libro *Più libri più liberi* per la presentazione del volume su *Downton Abbey. Il fascino sfacciato dell'aristocrazia*, co-curato con Alessandra Ruggiero;

2021 (Università di Teramo, 6 luglio): organizzazione della presentazione pubblica del volume dell'*art director* Luca Di Sabatino *Impresa che cambia, impresa che comunica* con la partecipazione attiva degli studenti del corso di Laurea Magistrale in 'Media, Arti, Culture';

2021 (Università di Teramo, 23 giugno): componente del comitato scientifico, organizzazione e intervento introduttivo per la II edizione dell'evento pubblico MacTalk del corso di Laurea magistrale in 'Media, Arti, Culture': *Futuro e industrie culturali e creative*;

2021 (Teramo – piattaforma Google Meet, 10 marzo): "I brutti sogni del Novecento: da 1984 al *Racconto dell'ancella*", con A. Ruggiero: per il ciclo "Webinar tematici per gli istituti di istruzione secondaria" organizzati dall'Università degli Studi di Teramo;

2020 (Teramo, 27 febbraio): comitato scientifico e organizzativo della I edizione dell'evento pubblico MacTalk del Corso di Laurea magistrale in 'Media, Arti, Culture': *Culture pop e industria creativa*, patrocinato dal Comune di Teramo e dalla Biblioteca Melchiorre Delfico di Teramo;

- partecipazione con l'intervento "Tutti pazzi per le serie TV: come la televisione 'rimedia' la letteratura e il teatro".

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE

Dal 1997 al 2013: traduttrice letteraria per la casa editrice Mondadori.

Dal 2000 al 2005: coordinamento per il Consorzio GLOSSA (SELFIN S.p.A. e Università degli studi di Napoli "Federico II") di un progetto di revisione di glossari specialistici e banche date terminologiche per attività di traduzione di tipo tecnico-scientifico.

Dal 1998 al 2005: collaborazione con il Consorzio GLOSSA (SELFIN S.p.A. e Università degli studi di Napoli "Federico II") per traduzioni di tipo tecnico-informatico (principalmente per prodotti IBM), scientifico e storico artistico.

Dal 1995 al 1998: collaborazioni con SELFIN S.p.A per traduzioni di tipo tecnico-informatico (principalmente IBM), economico-finanziario (marketing aziendale) e storico-artistico.

Tra i suoi progetti di traduzione artistica:

- le schede della mostra *I Farnese. Arte e collezionismo* (Real Museo di Capodimonte - Napoli 1995/96), utilizzate per il sito web della Sovrintendenza per i Beni Storici e Artistici della Provincia di Napoli e per la realizzazione di un CD-ROM;
- le schede della mostra *I contemporanei a Napoli* (Real Museo di Capodimonte - Napoli 1996), utilizzate per il chiosco interattivo della mostra, per il sito web della Sovrintendenza per i Beni Storici e Artistici della Provincia di Napoli e per la realizzazione di un CD-ROM.

1995: incarico per la compilazione e redazione dell'*Annuario del Dipartimento di Studi Letterari e Linguistici dell'Occidente* (1984-1995) ricevuto dal Dipartimento di Studi Letterari e Linguistici dell'Occidente dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli.